



# Relevé trimestriel des états financiers Caisses séparées

**F3**

Document confidentiel une fois rempli

**Veillez retourner un exemplaire du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre**

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse s'il y a lieu

## RENSEIGNEMENTS

### AUTORISATION

Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

### BUT

Les données que vous fournirez seront utilisées à la préparation des états financiers du secteur des finances du Canada. Ces états financiers serviront également à la préparation des comptes économiques nationaux.

### CONFIDENTIALITÉ

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise ou une institution sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

– Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.

– Veuillez expliquer toute modification importante de la comptabilité ou de la base de déclaration susceptible de modifier la comparaison de cette déclaration avec celle du trimestre précédent.

### RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Veillez vous reporter au guide des statistiques financières ou contacter:

Division des opérations et de l'intégration  
Statistique Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0T6

Téléphone: (877) 898-6686

Fax: (800) 552-4428

### INSTRUCTIONS

- Les sommes doivent être déclarées sur une base cumulative du début de l'année fiscale en milliers de dollars canadiens.
- Cette déclaration porte sur les fonds séparés destinés aux placements par les détenteurs de police canadiens seulement.

Ce relevé porte sur la période allant de:

mois     À mois

Responsable de la société avec qui communiquer au sujet de ce relevé (Ecrire en lettres moulées)

Signature

Titre

Date

N° de téléphone

( )

## RÉSERVÉ À STATISTIQUE CANADA

Reçu le:	Saisi le:	Analysé le:	Contrôlé le:
----------	-----------	-------------	--------------

## SECTION A – BILAN

Date du bilan:

01

année

mois

jour

		\$ milliers	
<b>ACTIF</b>			
1.	<b>Encaisse et dépôts à vue</b> (inclure les dépôts à terme qui sont encaissables sur demande au poste 2)		
1.1	Encaisse et dépôts à vue en monnaie canadienne dans les succursales de banques à charte au Canada .....	11110	
1.8	Autres dépôts à vue en monnaie canadienne .....	11180	
1.9	Dépôts à vue en devises étrangères .....	11200	
2.	<b>Dépôts à terme</b> (y compris les billets à terme au porteur, les dépôts swaps, les recettes sous forme de dépôts, les certificats, les obligations garanties et non garanties et les titres semblables)		
2.1	En monnaie canadienne		
2.1.1	De succursales de banques à charte au Canada .....	11631	
2.1.9	D'autres institutions .....	11638	
2.9	En devises étrangères .....	11680	
3.	<b>Comptes débiteurs</b> .....	12100	
3.9	Moins: Provision pour créances douteuses .....	12800	)
4.	<b>Placements canadiens</b> (avant déduction des provisions pour pertes – poste 10; signaler les prêts hypothécaires au poste 6)		
4.1	Bons du Trésor du Canada .....	15110	
4.2	Acceptations bancaires, effets de financement et autres effets à court terme (dont l'échéance à l'origine était inférieure à un an; y compris les billets et effets à court terme des administrations provinciales et municipales) .....	15120	
4.3	Obligations du gouvernement du Canada .....	15130	
4.4	Obligations des administrations provinciales et municipales (exclure les billets et effets à court terme – poste 4.2) .....	15140	
4.5	Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties (y compris les obligations hypothécaires; exclure les effets à court terme – poste 4.2) .....	15150	
4.6	Actions de sociétés (y compris les bons de souscription et les options d'actions) .....	15160	
4.9	Autres placements canadiens .....	15180	
5.	<b>Placements étrangers</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes – poste 10; signaler les dépôts à terme au poste 2 et les prêts hypothécaires au poste 6) .....	15200	
6.	<b>Prêts hypothécaires</b> (avant déduction des provisions ou allocations pour pertes – poste 10)		
6.1	Garantis par des propriétés au Canada		
6.1.1	Résidentielles .....	16110	
6.1.2	Non résidentielles .....	16120	
6.2	Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	16200	
7.	<b>Actifs repris pour défaut de paiement détenus en vue de la vente</b> .....	18100	
8.	<b>Biens-fonds et rentes foncières détenus pour revenu</b> (y compris les propriétés détenues pour la vente; signaler l'amortissement accumulé au poste 8.9 et les charges au poste 29) .....	18320	
8.9	Moins: Amortissement accumulé .....	18350	( )
9.	<b>Autres éléments d'actif</b> .....	19880	
10.	<b>MOINS:</b> Provisions et allocations accumulées pour pertes sur placements, prêts et autres éléments d'actif, imputées aux dépenses .....	19810	( )
15.	<b>TOTAL DE L'ACTIF (À LA VALEUR DU MARCHÉ)</b> .....	<b>61300</b>	
16.	<b>Moins (Plus): Appréciation des biens non réalisée</b> (c.-à-d., la différence entre la valeur marchande et la valeur comptable des biens) .....	61100	
20.	<b>TOTAL DE L'ACTIF (AU PRIX COÛTANT)</b> .....	<b>10000</b>	
<b>PASSIF</b>			
21.	<b>Comptes créditeurs et exigibilités courues</b> .....	22100	
22.	<b>Emprunts et découverts</b>		
22.1	De succursales de banques à charte au Canada .....	25110	
22.9	D'autres sources .....	25180	
29.	<b>Autres éléments de passif</b> .....	29000	
30.	<b>Engagements envers les assurés</b>		
30.1	Fonds REER .....	32110	
30.9	Autres fonds .....	32180	
31.	<b>Excédent</b> .....	35000	
40.	<b>TOTAL DU PASSIF</b> (devrait être égal au poste 15) .....	<b>39000</b>	

SECTION B – ÉTAT DE L'EXCÉDENT		Période couverte:						
		02 03	De À	<table border="1"> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>année</td> <td>mois</td> <td>jour</td> </tr> </table>				année
année	mois	jour						
		\$ milliers						
41.	<b>Solde d'ouverture</b> .....	38100						
<b>AJOUTER:</b>								
42.	<b>Bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée</b> (à reporter du poste 80) .....	38200						
43.	<b>Autres additions (déductions)</b> – veuillez préciser .....	38700						
.....								
.....								
<b>DÉDUIRE:</b>								
44.	<b>Affectation du revenu net de placement aux comptes des assurés</b> .....	38840						
50.	<b>SOLDE DE CLÔTURE</b> (DEVRAIT ÊTRE ÉGAL AU POSTE 31) .....	<b>38000</b>						
<b>SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS</b>								
<b>REVENUS</b> (moins, s'il y a lieu, de la taxe sur les produits et services)								
51.	<b>Revenus de location (brut)</b> .....	43000						
52.	<b>Revenus d'intérêt de sources canadiennes</b> (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements)							
52.1	Obligations garanties et non garanties .....	45100						
52.2	Hypothèques .....	45200						
52.9	Autres .....	45800						
53.	<b>Dividendes de sociétés canadiennes</b> .....	46000						
54.	<b>Dividendes et revenus d'intérêt étrangers</b>							
54.1	Dividendes .....	47100						
54.2	Intérêts (y compris l'amortissement des escomptes et des primes sur placements) .....	47200						
55.	<b>Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif</b> (déclarer les articles extraordinaires au poste 74; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	48000						
59.	<b>Autres revenus</b> .....	49000						
60.	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<b>40000</b>						
<b>DÉPENSES</b>								
61.	<b>Amortissement</b> .....	52100						
62.	<b>Frais d'intérêt</b> .....	53000						
69.	<b>Autres dépenses</b> .....	55000						
70.	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<b>50000</b>						
71.	<b>Gains (pertes) sur conversion de devises étrangères</b> (réalisés et non réalisés; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56100						
72.	<b>Radiations et ajustements de la valeur non classés comme extraordinaires</b> (signaler les articles extraordinaires au poste 74; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	56200						
73.	<b>Bénéfices (pertes) avant les postes extraordinaires</b> .....	<b>58470</b>						
74.	<b>Gains (pertes) extraordinaires</b> (réalisés et non réalisés; remplir également l'Annexe supplémentaire A) .....	58310						
80.	<b>BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)</b> .....	<b>58480</b>						
<b>QUESTION SUPPLÉMENTAIRE – ÉTAT DES RÉSULTATS</b>								
A.	<b>Revenus, dépenses, gains/pertes exceptionnels découlant des activités permanentes</b> (déclarés à l'état des résultats) .....	74700						

**ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE A: RÉPARTITION DES GAINS (PERTES) RÉALISÉS ET NON RÉALISÉS  
ET DES RÉÉVALUATIONS (DÉVALUATIONS) PAR ÉLÉMENTS D'ACTIF  
– Les numéros des articles correspondent aux postes du bilan**

		\$ milliers	
4.	<b>Placements canadiens</b>		
4.3	Obligations du gouvernement du Canada .....	81310	
4.4	Obligations des administrations provinciales et municipales .....	81320	
4.5	Obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties .....	81330	
4.6	Actions de sociétés .....	81340	
4.9	Autres placements canadiens .....	81380	
5.	<b>Placements étrangers</b> .....	81400	
6.	<b>Prêts hypothécaires</b>		
6.1	Garantis par des propriétés au Canada		
6.1.1	Résidentielles .....	81511	
6.1.2	Non résidentielles .....	81516	
6.2	Garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada .....	81520	
7.	<b>Biens repris pour être vendus</b> .....	81710	
8.	<b>Biens-fonds et rentes foncières détenus pour revenu</b> .....	81720	
	<b>Autres éléments d'actif et de passif</b> (veuillez préciser) .....	81800	
	.....		
	.....		
	<b>TOTAL</b> (devrait être égal à la somme des postes 55, 71, 72 et 74) .....	<b>81000</b>	

**ANNEXE SUPPLÉMENTAIRE B: AJUSTEMENTS DE LA FIN DE L'EXERCICE ET  
POUR L'EXERCICE ANTERIEUR**

Si cette déclaration couvre votre quatrième trimestre fiscal et que les revenus et dépenses déclarés incluent les ajustements de la fin de l'exercice (par exemple, ajustements des estimations préliminaires aux données financières réelles ou les régularisations de la fin de l'exercice non inscrites dans les états financiers périodiques)

**OU**

Si cette déclaration inclut les ajustements se rapportant aux bénéfices non répartis pour les activités de l'exercice précédent; par exemple, les ajustements de la fin de l'exercice précédent inscrits après que la déclaration du quatrième trimestre ait été préparée:

**VEUILLEZ SPÉCIFIER CI-DESSOUS LES COMPTES DE REVENU OU DE DÉPENSE AFFECTÉS PAR LES AJUSTEMENTS ET LES MONTANTS D'AUGMENTATION OU DE DIMINUTION.**

Veuillez rapporter seulement les ajustements excédant 500 mille dollars.

DESCRIPTION DU COMPTE	NUMÉRO DU COMPTE	AUGMENTATION Milliers de dollars	DIMINUTION